

32013R0202

L 67/10

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

9.3.2013.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 202/2013****od 8. ožujka 2013.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 555/2008 u pogledu podnošenja programa potpore u sektoru vina i trgovine s trećim zemljama**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 103.za u vezi s njezinim člankom 4.,

budući da:

- (1) Člankom 103.n stavkom 1.a Uredbe (EZ) br. 1234/2007 predviđeno je da države članice mogu do 1. kolovoza 2013. odlučiti da od 2015. smanje iznos raspoloživ za programe potpore iz Priloga X.b kako bi povećale svoje nacionalne gornje granice za izravna plaćanja iz članka 40. Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 od 19. siječnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih pravila za programe izravne potpore za poljoprivrednike u okviru zajedničke poljoprivredne politike i utvrđivanju određenih programa potpore za poljoprivrednike <sup>(2)</sup>. Iznos koji proizlazi iz smanjenja treba stalno ostati u nacionalnim gornjim granicama za izravna plaćanja i ne biti više na raspolaganju za mjere navedene u člancima 103.p do 103.y Uredbe (EZ) br. 1234/2007.
- (2) Člankom 103.o Uredbe (EZ) br. 1234/2007 predviđeno je da države članice mogu do 1. prosinca 2012. odlučiti hoće li potporu proizvođačima grožđa za 2014. dati tako što će im dodijeliti prava na plaćanje u smislu poglavlja 1. glave III. Uredbe (EZ) br. 73/2009. U tom slučaju države članice trebaju u svojim programima potpore predvidjeti takvu potporu i ta potpora za 2014. Treba ostati u sustavu jedinstvenog plaćanja i ne biti više na raspolaganju za mjere iz članaka 103.p do 103.y Uredbe (EZ) br. 1234/2007. Uredbom Komisije (EZ) br. 555/2008 <sup>(3)</sup> trebalo bi predvidjeti pojedinosti o obavijestima koje države članice moraju dostavljati u vezi s člankom 103.n stavkom 1.a i člankom 103.o Uredbe (EZ) br. 1234/2007.
- (3) U svjetlu iskustva stečenog tijekom provedbe programa potpore te radi pripreme za podnošenje nacrtu programa potpore za financijske godine od 2014. do 2018., treba dodatno dopuniti okvir i posebne zahtjeve za novo programsko razdoblje.
- (4) Točkom (d) prvog podstavka članka 4. Uredbe (EZ) br. 555/2008 previda se da su vina iz članka 103.p stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 prihvatljiva za promidžbu na tržištima trećih zemalja pod uvjetom da potpora za promidžbu i informiranje traje najviše tri godine za dotičnog korisnika u dotičnoj trećoj zemlji, pri čemu se, ako je potrebno, može produljiti jedanput za razdoblje od najviše dvije godine. Ova je odredba bila primijenjena za prvo podnošenje programa potpore te je primjereno predvidjeti slično pravilo za podnošenje novog programa potpore; međutim, važno je poticati otvaranje novih tržišta u trećim zemljama, između ostalog i davanjem prednosti korisnicima koji ranije nisu primali potporu ili onima čije su aktivnosti usmjerene na novu treću zemlju za koju ranije nisu primali potporu u okviru ovog sustava potpore.
- (5) Trećim stavkom članka 4. Uredbe (EZ) br. 555/2008 predviđa se da pri odabiru korisnika prednost treba davati mikro, malim i srednjim poduzećima u smislu Preporuke Komisije 2003/361/EZ <sup>(4)</sup> te kolektivnim trgovačkim zaštićenim nazivima. Kako bi se pojednostavnila provedba ove mjere, trebalo bi ukinuti davanje prednosti kolektivnim trgovačkim zaštićenim nazivima, ali ostaviti nepromijenjenu mogućnost davanja potpore za promidžbu zaštićenih trgovačkih naziva.
- (6) Člancima 6. i 8. Uredbe (EZ) br. 555/2008 utvrđuju se pravila o definiciji, postupku, zahtjevima i visinama potpore za restrukturiranje i prenamjenu vinograda. Ne dovodeći u pitanje uvjete navedene u članku 103.q Uredbe (EZ) br. 1234/2007, u svjetlu iskustva stečenog tijekom provedbe ove mjere, potrebno je pobliže odrediti određene mjere koje se smatraju neprihvatljivim. Nadalje, pravila o izračunu paušalnih iznosa trebalo bi s jedne strane pojednostavniti, a s druge strane preciznije odrediti. Kako bi se izbjeglo davanje prekomjernog iznosa potpore, posebno je primjereno utvrditi da se paušalni iznosi moraju temeljiti na točnom izračunu stvarnih troškova pojedine vrste mjere.
- (7) Člankom 10. Uredbe (EZ) br. 555/2008 utvrđuju se prijelazna pravila o mjerama restrukturiranja koje su već planirane na temelju primjene članka 11. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina <sup>(5)</sup>. Ta su pravila sada zastarjela i navedeni bi članak stoga trebalo brisati.

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 30, 31.1.2009., str. 16.<sup>(3)</sup> SL L 170, 30.6.2008., str. 1.<sup>(4)</sup> SL L 124, 20.5.2003., str. 36.<sup>(5)</sup> SL L 179, 14.7.1999., str. 1.

(8) Člancima od 26. do 34. utvrđuju se pravila za tri mjere koje su završile 31. srpnja 2012., i to za destilaciju alkohola za piće, kriznu destilaciju i uporabu koncentriranog mošta od grožđa. Te bi članke stoga trebalo brisati.

(9) Člancima od 67. do 73. utvrđuju se pravila za program krčenja koji je završio u 2011. Te bi članke stoga trebalo brisati.

(10) Člankom 77. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 555/2008 predviđa se da se za mjere ulaganja članci 26., 27. i 28. Uredbe Komisije (EZ) br. 1975/2006<sup>(1)</sup> trebaju primjenjivati *mutatis mutandis*. Međutim, u svjetlu članka 19. stavka 1. i članka od 76. do 80. Uredbe (EZ) br. 555/2008, upućivanje na neke od tih pravila koja su sada navedena u Uredbi Komisije (EU) br. 65/2011<sup>(2)</sup> treba brisati radi veće jasnoće.

(11) Člankom 81. stavcima 3. i 5. Uredbe (EZ) br. 555/2008 predviđaju se pravila o kontrolama u vezi s proizvodnim potencijalom te mjerama restrukturiranja i prenamjene vinograda, za površine za koje se prima premija za krčenje u skladu s člancima od 85.o do 85.x Uredbe (EZ) br. 1234/2007. Program krčenja završio je u 2011. Navedena bi pravila trebala stoga brisati. Međutim, člankom 81. stavkom 4. predviđa se kontrola krčenja na terenu ili kontrola daljinskim istraživanjem ako različitost iznosi 1 ili više m<sup>2</sup> ili ako je krčenjem obuhvaćena cjelokupna vinogradarska parcela. Krčenje prije ponovne sadnje može također biti mjera koja se provodi u okviru mjere restrukturiranja i prenamjene te je stoga primjereno za tu mjeru predvidjeti isto pravilo.

(12) Uredbom Komisije (EZ) br. 883/2001<sup>(3)</sup> predviđen je pojednostavljeni dokument VI-1 za proizvode od vina, uključujući sok od grožđa, podrijetlom iz različitih država, između ostalih i iz Sjedinjenih Američkih Država, koji se uvoze u Uniju. Od stupanja na snagu Sporazuma između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država o trgovini vinom<sup>(4)</sup> vino iz Sjedinjenih Američkih Država može se uvoziti u Uniju ako ga prati certifikat predviđen u članku 9. Sporazuma. Zbog toga u Uredbi (EZ) br. 555/2008, koja je zamijenila Uredbu (EZ) br. 883/2001, Sjedinjene Američke Države nisu uvrštene na popis država kojima je dopušteno upotrebljavati pojednostavljeni dokument VI-1. Međutim, budući da sok od grožđa nije obuhvaćen tim Sporazumom, Sjedinjene Američke Države bi trebalo dodati na popis za proizvode od vina koji nisu obuhvaćeni područjem primjene Sporazuma.

(13) Upravljački odbor za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta nije dostavio mišljenje u roku koji je odredio njegov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 555/2008 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 2. stavak 3. se zamjenjuje sljedećim:

„3. Države članice koje odluče smanjiti, od financijske godine 2015. nadalje, iznos raspoloživ za programe potpore kako bi povećale svoje nacionalne gornje granice za izravna plaćanja iz članka 40. Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 (\*) prijavljuju te iznose prije 1. kolovoza 2013. Podaci navedeni u obrascima predviđenim u prilogima I., II., III., VII. i VIII. na odgovarajući se način prilagođavaju ako predmetno smanjenje nije već predviđeno u nacrtu programa potpore podnesenom do 1. ožujka 2013.

(\*) SL L 30, 31.1.2009., str. 16.”

2. članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) u prvom stavku točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) za svako programsko razdoblje, potpora za promidžbu i informiranje traje najviše tri godine za dotičnog korisnika u dotičnoj trećoj zemlji; međutim, ako je potrebno, može se produljiti jedanput za razdoblje od najviše dvije godine;”

(b) treći se stavak briše;

3. u članku 5. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Države članice nakon pregleda zahtjeva odabiru one koji su ekonomski najpogodniji. Prednost se daje:

(a) mikro, malim i srednjim poduzećima u smislu Preporuke Komisije 2003/361/EZ (\*);

(b) novim korisnicima koji ranije nisu primali potporu; i

(c) korisnicima čije su aktivnosti usmjerene na novu treću zemlju za koju ranije nisu primali potporu u okviru ovog sustava potpore.

<sup>(1)</sup> SL L 368, 23.12.2006., str. 74.

<sup>(2)</sup> SL L 25, 28.1.2011., str. 8.

<sup>(3)</sup> SL L 128, 10.5.2001., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 87, 24.3.2006., str. 2.

Države članice sastavljaju popis u okviru ograničenja raspoloživih sredstava i šalju ga Komisiji na obrascu navedenom u Prilogu VIII. kako bi se i ostale države članice informirale te povećala usklađenost mjere.

(\*) SL L 124, 20.5.2003., str. 36.”;

4. članak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 6.

#### Neprihvatljive mjere

1. Za potrebe članka 103. q stavka 3. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 1234/2007, „uobičajena obnova vinograda koji su došli do kraja svog prirodnog životnog vijeka“ znači ponovna sadnja iste sorte na istoj parceli u skladu s istim sustavom uzgoja vinove loze. Države članice mogu utvrditi dodatne specifikacije, posebno u pogledu starosti vinograda koji se zamjenjuju.

2. Sljedeće mjere nisu prihvatljive:

- (a) svakodnevno upravljanje vinogradom;
- (b) zaštita od štete koju uzrokuje divljač, ptice ili tuča;
- (c) izgradnja vjetrobrana i zidova za zaštitu od vjetra;
- (d) prilazni putovi i dizala.”;

5. članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

#### Visina potpore

1. Pridržavajući se odredaba članka 103. q Uredbe (EZ) br. 1234/2007 i ovog poglavlja, države članice donose pravila kojima se određuju prihvatljive mjere restrukturiranja i prenamjene i njihovi prihvatljivi troškovi. Pravila moraju biti osmišljena tako da osiguraju ispunjavanje cilja programa.

Tim se pravilima posebno može predvidjeti ili plaćanje paušalnih iznosa ili maksimalna visina potpore po hektaru. Osim toga, pravilima se može predvidjeti prilagodba potpore na temelju objektivnih kriterija.

2. Kako bi se izbjeglo davanje prekomjernog iznosa potpore u slučaju kad države članice isplaćuju paušalne iznose, ti se iznosi utvrđuju na temelju točnog izračuna stvarnih troškova pojedine vrste mjere. U opravdanim slučajevima paušalni se iznosi mogu prilagođavati svake godine.

3. Potpora se plaća za zasađenu površinu određenu u skladu s člankom 75. stavkom 1.”;

6. članak 10. se briše;

7. članci 26. do 34. brišu se;

8. u članku 35. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Države članice koje odluče prenijeti, za 2014. i od 2015. nadalje, cjelokupan iznos svoje nacionalne omotnice za programe potpore kako bi povećale svoje nacionalne gornje granice za izravna plaćanja iz članka 40. Uredbe (EZ) br. 73/2009 ne moraju dostaviti obrasce navedene u prilogu od V. do VIII.c ovoj Uredbi.”;

9. u članku 43. stavku 2. uvodna rečenica drugog podstavka zamjenjuje se sljedećim:

„U slučaju kada se vino puni u označene spremnike kapaciteta od najviše 60 litara, koji su zatvoreni mehanizmom za zatvaranje za jednokratnu uporabu i pod uvjetom da vino potječe iz države navedene u Prilogu XII. dijelu A koja je ponudila posebna jamstva koja je Zajednica prihvatila, potrebno je u dijelu za izvješće o analizi na obrascu V.I.1. popuniti samo sljedeće podatke.”;

10. članak 45. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Dokumenti V.I.1. koje sastavljaju proizvođači vina iz trećih zemalja navedenih u Prilogu XII. dijelu B koji su ponudili posebna jamstva koje je Zajednica prihvatila smatraju se potvrđama ili izvješćima o analizi koje sastavljaju agencije i laboratoriji izvršeni na popis predviđen člankom 48., pod uvjetom da su proizvođači dobili pojedinačno odobrenje od nadležnih tijela tih trećih zemalja i da podliježu inspekciji tih trećih zemalja.”;

(b) u prvom podstavku stavka 2. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) u polju 1. svoje ime i adresu te registracijski broj u trećim zemljama koje su navedene u Prilogu XII. dijelu B.”;

11. članci od 67. do 73. brišu se.

12. u članku 77. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Vezano uz mjere predviđene člankom 103. u Uredbe (EZ) br. 1234/2007, članak 24. stavci od 1. do 3. i stavak 6. te članak 26. stavci 1. i 2. Uredbe Komisije (EU) br. 65/2011 (\*) primjenjuju se *mutatis mutandis*.

(\*) SL L 25, 28.1.2011., str. 8.”;

13. članak 81. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 3. i 5. brišu se;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Kontrolom na terenu provjerava se je li krčenje, uključujući i kao mjera restrukturiranja i prenamjene vinograda, stvarno izvršeno. U slučaju krčenja cjelokupne vinogradarske parcele ili ako razlučivost daljinskog istraživanja iznosi 1 ili više m<sup>2</sup>, provjera se može izvršiti daljinskim istraživanjem.”;

14. prilozi II., III., IV., XII. i XIII. mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;

15. prilozi XIV. i XV. brišu se.

Članak 2.

### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. ožujka 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

## PRILOG

Prilozi II., III., IV., XII. i XIII. mijenjaju se kako slijedi:

1. U Prilogu II. točka B zamjenjuje se sljedećim:

„B. **Financijske godine 2014.-2018.** <sup>(1)</sup>

(u 1 000 EUR)

Država članica <sup>(2)</sup>:

Datum obavijesti <sup>(3)</sup>:

Mjere	Uredba (EZ) br. 1234/2007	Financijska godina						Ukupno
		2014.	2015.	2016.	2017.	2018.		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	
1. - Program jedinstvenih plaćanja	Članak 103.o							
2. - Promidžba na tržištima trećih zemalja	Članak 103.p							
3. - Restrukturiranje i prenamjena vinograda	Članak 103.q							
4. - Zelena berba	Članak 103.r							
5. - Uzajamni fondovi	Članak 103.s							
6. - Osiguranje uroda	Članak 103.t							
7. - Ulaganja u poduzeće	Članak 103.u							
8. - Destilacija sporednih proizvoda	Članak 103.v							
	Ukupno							

<sup>(1)</sup> Iznosi uključuju i troškove mjera pokrenutih u okviru prvog petogodišnjeg programa za 2009.-2013. za koje će plaćanja biti izvršena u drugom petogodišnjem programu za 2014.-2018.

<sup>(2)</sup> Upotrebljavaju se kratice Ureda za službene publikacije.

<sup>(3)</sup> Rok za slanje obavijesti: najkasnije do 1. ožujka 2013. za mjere od 2. do 8.”

2. U Prilogu III. točka B zamjenjuje se sljedećim:

„B. **Financijske godine 2014.-2018.** <sup>(1)</sup>

(u 1 000 EUR)

Država članica <sup>(2)</sup>:

Regija:

Datum obavijesti, koja se mora poslati **najkasnije do 1. ožujka 2013.:**

Mjere	Uredba (EZ) br. 1234/2007	Financijska godina						Ukupno
		2014.	2015.	2016.	2017.	2018.		
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	
1. - Program jedinstvenih plaćanja	Članak 103.o							
2. - Promidžba na tržištima trećih zemalja	Članak 103.p							

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
3. - Restrukturiranje i prenamjena vinograda	Članak 103.q						
4. - Zelena berba	Članak 103.r						
5. - Uzajamni fondovi	Članak 103.s						
6. - Osiguranje uroda	Članak 103.t						
7. - Ulaganja u poduzeće	Članak 103.u						
8. - Destilacija sporednih proizvoda	Članak 103.v						
Ukupno							

(<sup>1</sup>) Iznosi uključuju i troškove mjera pokrenutih u okviru prvog petogodišnjeg programa za 2009.-2013. za koje će plaćanja biti izvršena u drugom petogodišnjem programu za 2014.-2018.

(<sup>2</sup>) Upotrebljavaju se kratice Ureda za službene publikacije.”

3. U Prilogu IV. točka B zamjenjuje se sljedećim:

**„B. Financijske godine 2014.-2018.**

(u 1 000 EUR)

Država članica (<sup>1</sup>):

Datum obavijesti (<sup>2</sup>):

Datum prethodne obavijesti:

Broj ove izmijenjene tablice:

Razlog: izmjenu traži Komisija/izmjenu traži država članica (<sup>3</sup>)

Mjere	Uredba (EZ) br. 1234/2007		Financijska godina					Ukupno
			2014.	2015.	2016.	2017.	2018.	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
1. - Program jedinstvenih plaćanja	Članak 103.o							
2. - Promidžba na tržištima trećih zemalja	Članak 103.p	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
3. - Restrukturiranje i prenamjena vinograda	Članak 103.q	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
4. - Zelena berba	Članak 103.r	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
5. - Uzajamni fondovi	Članak 103.s	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
6. - Osiguranje uroda	Članak 103.t	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
7. - Ulaganja u poduzeće	Članak 103.u	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
8. - Destilacija sporednih proizvoda	Članak 103.v	Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						
Ukupno		Prethodno podnošenje						
		Izmijenjeni iznos						

(<sup>1</sup>) Rabe se kratice Ureda za publikacije.

(<sup>2</sup>) Rok za slanje obavijesti: 1. ožujka i 30. lipnja.

(<sup>3</sup>) Nepotrebno prekrizite."

4. Prilog XII. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG XII.

**Popis trećih zemalja iz članka 43. stavka 2. i članka 45.**

DIO A: Popis trećih zemalja iz članka 43. stavka 2.:

— Australija

DIO B: Popis trećih zemalja iz članka 45.:

— Australija

— Sjedinjene Američke Države."

5. Tablice 2., 4., 5., 6. te od 10. do 13. u Prilogu XIII. brišu se.